

neno[®] vita

-  **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
-  **EN** USER'S MANUAL
-  **DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
-  **CZ** UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
-  **SK** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
-  **HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
-  **NOV** BRUKERMANUAL
-  **SV** ANVÄNDARMANUAL
-  **FI** OHJEKIRJA
-  **DA** BRUGERMANUAL



Fig. 1

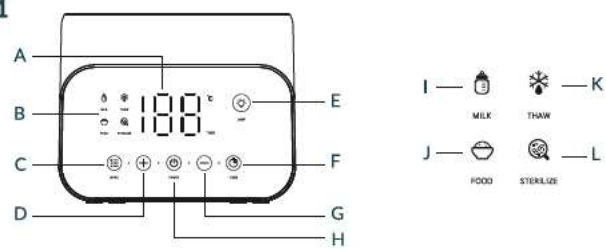


Fig. 2

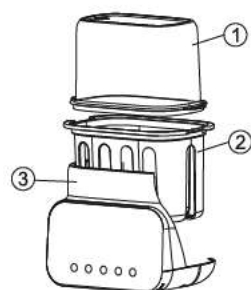
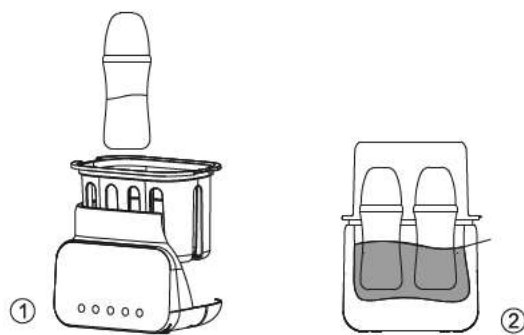


Fig. 3



neno[®] vita

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Szanowny Kliencie,
dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Vita.
Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymaniu jej
w razie konieczności ponownego użycia.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem.
 2. Aby uniknąć zalania sterylizatora, nie czyść go pod bieżącą wodą.
 3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
 4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, zwróć je do serwisu Neno, lub skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem.
 5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczynia grzewczego.
 6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczych.
 7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku.
 8. Sterylizator może być używany przez osoby dorosłe i dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Dorośli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby lub dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Wskazówki:** Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem przetrzyj sterylizator wilgotną chusteczką. Przemyj koszyczek na butelki, nalej wody do podgrzewacza i włącz funkcję sterylizacji. Po sterylizacji wylej wodę i odstaw urządzenie do wyschnięcia.

02. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie.
2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
3. W razie akumulacji kamienia, wlej mieszaninę kwasu cytrynowego, octu i wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji.
4. Zaleca się czyścić urządzenie co 10-15 dni.
5. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia.
6. Zaleca się co dwa miesiące zalać naczynie mieszaną kwasu cytrynowego z octem bądź detergentem i odstawić na 10 minut, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą.

03. SPECYFIKACJA

Napięcie zasilające	AC 220~240V 500W
Zalecana temperatura otoczenia i wilgotność	15-30°C / 30% - 80%
Gwarancja	2 lata

04. WYŚWIETLACZ I PANEL OPERACYJNY

Patrz: Fig 1 na stronie 2

Wyświetlacz jest wyposażony w A-„Wskaźnik temperatury”, B-„Wskaźnik funkcji” oraz sześć przycisków: C - „tryb”; D- „przycisk zwiększenia temperatury”;

E - „lampa nocna”; F - „ustawienia czasu”; G - „przycisk zmniejszenia temperatury” i H - „zasilanie”

1. Po włożeniu wtyczki do gniazdka urządzenie automatycznie przejdzie w stan uśpienia.
2. Naciśnij przycisk zasilania (H), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu przyciski funkcji podświetlą się na ekranie.
3. Wciśnij przycisk (B), aby wybrać funkcje podgrzewania mleka, rozmrażania, podgrzewania jedzenia i sterylizacji.
 - a. **Podgrzewanie mleka:** wybierz funkcję podgrzewania mleka, a zapali się ikona (I) i ekran pokaże temperaturę 40°C. Aby zmienić temperaturę od 35 do 50°C użyj przycisków + lub -. Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
 - b. **Rozmrażanie:** wybierz funkcję odmrażania i zapali się ikona (K) i ekran pokaże temperaturę 37°C. Aby zmienić temperaturę od 30 do 45°C, użyj przycisków + lub -. Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
 - c. **Podgrzewanie jedzenia:** wybierz funkcję podgrzewania jedzenia i zapali się ikona (J) i ekran pokaże temperaturę 75°C. Aby zmienić temperaturę od 60 do 80°C, użyj przycisków + lub -. Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
 - d. **Sterylizacja:** Wlej około 150ml wody do naczynia podgrzewającego mleko i naciśnij przycisk funkcji sterylizacji. Na wyświetlaczu zapali się ikona (L) a następnie sterylizator zacznie podgrzewać wodę do 100°C. Ekran pokaże wzrost temperatury, a po zagotowaniu ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać.
4. **Ustawienia czasu gotowania:** Wciśnij przycisk (F), a następnie ustaw czas gotowania przyciskami + i -.
5. **Lampa nocna:** Wciśnij przycisk (E), aby włączyć lampkę nocną.

05. BUDOWA URZĄDZENIA

Patrz: Fig 2 na stronie 2

Część	Nazwa	Materiał	Zakres temperatur	Ilość
1	Przezroczysta pokrywka	Polipropylen	-20°C-120°C	1
2	Koszyczek na butelki	Polipropylen	-20°C-120°C	1
3	Korpus	Polipropylen	-20°C-120°C	1

06. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Patrz: Fig 3 na stronie 2

Wlej wodę do zbiornika do poziomu mleka w butelkach (pamiętaj, aby woda nie przekroczyła linii MAX)

1. Napełnij butelkę mlekiem i włóż do koszyczka.
2. Wlej wodę do naczynia podgrzewającego.

UWAGA! Urządzenie posiada system zabezpieczający przed przegrzaniem. Jeżeli w urządzeniu nie ma wody po włączeniu wyświetli się komunikat E3, a urządzenie nie podejmie pracy.

07. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Vita. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy.

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

neno[®]
www.neno.pl
inspired by Children,
designed by Parents

Producent:
KGK TRADE sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5B,
31-752 Kraków, Polska

Wyprodukowano w P.R.C.



USER'S MANUAL



Dear Customer,
thank you for purchasing Neno Vita. Please refer to the user manual for information concerning safety, use and disposal.

01. SAFETY

1. Read the user manual carefully before use.
 2. To avoid overflowing of the appliance, do not clean it under running water.
 3. Keep the appliance away from children and infants. Unplug the appliance if it is not used for a long time.
 4. If the power cord is damaged, you must have it replaced by a Neno authorized service center to avoid hazard.
 5. Do not pour milk or food directly into the heating container.
 6. Before feeding the baby, check the food temperature on your wrist. Make sure the food does not cook for too long to not lose nutrients.
 7. A slight plastic smell will appear after a few first uses, which is normal and will disappear with time.
 8. The appliance can be used by children aged 8 years and above if they have been given supervision or instruction on the use of the appliance, and if they understand the hazards involved. Cleaning and maintenance must not be done by children unless they are 8 years or older and under supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years old.
 9. The machine can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction on the use of the appliance, and if they understand the hazards involved.
- Tips:** For a better comfort of use, wipe the appliance with a damp cloth before first use. Clean the bottle strainer, pour water into the heating cup, and turn on the sterilization. After the sterilization is finished, pour out the water and let the appliance dry naturally.

02. CLEANING AND MAINTENANCE

1. When cleaning, please unplug the power plug and wait for the heating plate to cool to room temperature before cleaning.
2. Do not scratch the heating surface with sharp metal objects.
3. In case of accumulating scale, pour a mixture of citric acid, vinegar and water into the water container and boil using the sterilize function.
4. It is recommended to clean the appliance every 10-15 days.
5. After cleaning the machine let it dry naturally.
6. It is recommended to pour a mixture of citric with vinegar or detergent and put aside for 10 minutes and then rinse with water.

03. SPECIFICATION

Rated Power	AC 220~240V 500W
Recommended room temperature & humidity	15-30°C / 30% - 80%
Warranty	2 years

04. SCREEN AND DISPLAY PANEL

See Fig 1 - page 2

The machine is equipped with A - „Temperature display”, B - „Function indicator” and six buttons: C - „function selection”; D - „increase temperature”;

E - „night light”; F - „time”; G - „reduce temperature” and H - „power button”

1. After you plug the appliance into the socket it will automatically switch to standby mode.

2. Press (H) , to turn the appliance on or off. After turning on, the buttons on the display panel will light up.

3. Press the button (B), to pick the heating, defrosting, warming food and sterilization functions.

a. **To heat up milk:** press the heating milk function and a (I) icon will light up and the display will show a temperature of 40°C by default. To change the temperature range from 35 to 50 °C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.

b. **Thaw:** select the thaw function and the (K) icon will light up, and the display will show a temperature of 37°C by default. To change the temperature range from 30 to 45°C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.

c. **Heat food:** select the heat food function and the (J) icon will light up, and the display will show a temperature of 75°C by default. To change the temperature range from 60 to 80°C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.

d. **Sterilize:** add about 150ml of water to the milk warmer and select the sterilize function. The (L) icon will light up and the display will show a temperature of 100 °C, and then show the process of temperature rise. After the water is boiled, sterilize for 10 minutes.

4. **Preset:** press the (F) button to adjust the cooking time with + and – buttons.

5. **Night light:** press the (E) button and the night light will turn on.

05. PRODUCT COMPONENTS

See Fig 2 - page 2

Item	Name	Material	Temperature resistance	Quantity
1	Transparent cover	PP	-20°C-120°C	1
2	Bottle strainer	PP	-20°C-120°C	1
3	Main body	PP	-20°C-120°C	1

06. ASSEMBLY AND USE:

See Fig 3 - page 2

Add water to the same level as milk in the bottle.

The water cannot exceed the MAX logo.

1. Fill the bottle with milk and then place it in the strainer.
2. Add the correct amount of water into the milk warmer.

ATTENTION! The appliance has a built-in anti overheat protection. If there is no water in the water tank, the screen will display an E3 warning, and the machine will not work.

07. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing the Neno Vita baby formula machine.

If you have any problems in normal use conditions, please contact the authorized Neno distributor. Please keep the warranty card and show it to the distributor when repairing.

The product is covered by a 24-month warranty.

The terms of the guarantee can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and website address can be found at:
<https://neno.pl/kontakt>

*Specifications and contents of the kit are subject to change without notice.
We apologise for any inconvenience.*

Manufacturer:

KGK TRADE sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5B,
31-752 Cracow, Poland

Made in P.R.C.

neno[®]
www.neno.pl
*Inspired by Children,
designed by Parents*

neno[®]
vita

BEDIENUNGSANLEITUNG



Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für Neno Vita entschieden haben. Informationen zu Sicherheit,
Verwendung und Entsorgung entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

01. SICHERHEIT

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
 2. Um ein Überlaufen des Gerätes zu vermeiden, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
 3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Kleinkindern fern. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
 4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie es von einem von Neno autorisierten Servicecenter ersetzen lassen, um Gefahren zu vermeiden.
 5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Heizbehälter.
 6. Bevor Sie das Baby füttern, überprüfen Sie die Nahrungstemperatur an Ihrem Handgelenk. Achten Sie darauf, dass das Essen nicht zu lange kocht, um keine Nährstoffe zu verlieren.
 7. Nach einigen ersten Anwendungen tritt ein leichter Plastikgeruch auf, der normal ist und mit der Zeit verschwindet.
 8. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und unter Aufsicht. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
 9. Die Maschine kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Tipp:** Für einen besseren Bedienkomfort wischen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch ab.
Reinigen Sie das Flaschensieb, gießen Sie Wasser in den Heizbecher und schalten Sie die Sterilisation ein.
Gießen Sie nach Abschluss der Sterilisation das Wasser aus und lassen Sie das Gerät auf natürliche Weise trocknen.

02. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie bei der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis die Heizplatte auf Raumtemperatur abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen.
2. Zerkratzen Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallgegenständen.
3. Bei Kalkablagerungen eine Mischung aus Zitronensäure, Essig und Wasser in den Wasserbehälter gießen und mit der Sterilisierungsfunktion aufkochen.
4. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10-15 Tage zu reinigen.
5. Lassen Sie die Maschine nach der Reinigung natürlich trocknen.
6. Es wird empfohlen, eine Mischung aus Zitronensäure mit Essig oder Reinigungsmittel zu gießen und 10 Minuten beiseite zu stellen und dann mit Wasser abzuspülen.

03. SPEZIFIKATION

Nennleistung	AC 220~240V 500W
Empfohlene Raumtemperatur & Luftfeuchtigkeit	15-30°C / 30% - 80%
Garantie	2 Jahre

04. BILDSCHIRM UND ANZEIGETAFEL

Siehe Fig. 1 - Seite 2

Die Maschine ist ausgestattet mit A - „Temperaturanzeige“, B - „Funktionsanzeige“ und sechs Tasten: C - „Funktionsauswahl“; D- „Temperatur erhöhen“; E - „Nachtlcht“; F - „Zeit“; G - „Temperatur reduzieren“ und H - „Power-Taste“

1. Nachdem Sie das Gerät in die Steckdose gesteckt haben, wechselt es automatisch in den Standby-Modus.

2. Drücken Sie (H) , um das Gerät ein- oder auszuschalten. Nach dem Einschalten leuchten die Tasten im Anzeigefeld auf.

3. Drücken Sie die Taste (B), um die Funktionen Erhitzen, Auftauen, Erwärmen von Lebensmitteln und Sterilisieren auszuwählen.

a. **Milch erhitzen:** Drücken Sie die Funktion Milch erhitzen und ein Symbol (I) leuchtet auf und das Display zeigt standardmäßig eine Temperatur von 40°C an.

Um den Temperaturbereich von 35 bis 50 °C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer piept und die Maschine beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.

b. **Auftauen:** Wählen Sie die Auftaufunktion und das Symbol (K) leuchtet auf und das Display zeigt standardmäßig eine Temperatur von 37 °C an.

Um den Temperaturbereich von 30 bis 45 °C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer piept und die Maschine beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.

c. **Speisen erhitzen:** Wählen Sie die Funktion Speisen erhitzen und das Symbol (J) leuchtet auf und das Display zeigt standardmäßig eine Temperatur von 75 °C an.

Um den Temperaturbereich von 60 bis 80°C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer piept und die Maschine beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.

d. **Sterilisieren:** Geben Sie etwa 150 ml Wasser in den Milchwärmer und wählen Sie die Sterilisationsfunktion. Das Symbol (L) leuchtet auf und das Display zeigt eine Temperatur von 100 °C an und zeigt dann den Temperaturanstieg an.

Nach dem Kochen des Wassers 10 Minuten sterilisieren.

4. **Voreinstellung:** Drücken Sie die Taste (F), um die Garzeit mit den Tasten + und - einzustellen.

5. **Nachtlcht:** Drücken Sie die Taste (E) und das Nachtlcht wird eingeschaltet.

05. PRODUKTKOMPONENTEN

Siehe Fig. 2 - Seite 2

Artikel	Name	Material	Temperaturbeständigkeit	Menge
1	Transparente Abdeckung	PP	-20°C-120°C	1
2	Flaschensieb	PP	-20°C-120°C	1
3	Hauptkörper	PP	-20°C-120°C	1

06. MONTAGE UND VERWENDUNG:

Siehe Fig. 3 - Seite 2

Fügen Sie Wasser bis zur Höhe der Milch in die Flasche hinzu.
Das Wasser darf das MAX-Logo nicht überschreiten.

1. Füllen Sie die Flasche mit Milch und stellen Sie sie dann in das Sieb.
2. Geben Sie die richtige Menge Wasser in den Milchwärmer.

BEACHTUNG! Das Gerät verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz. Wenn kein Wasser im Wassertank ist, zeigt der Bildschirm eine E3-Warnung an und die Maschine funktioniert nicht.

07. GARANTIESCHEIN/ REKLAMATIONEN

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für den Kauf der Neno Vita Babynahrungsmaschine. Bei Problemen unter normalen Nutzungsbedingungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Neno-Händler. Bitte bewahren Sie die Garantiekarte auf und zeigen Sie sie bei der Reparatur dem Händler vor.

Für dieses Produkt gilt eine 24-monatige Garantie.
Die Garantiebedingungen sind auf der Website verfügbar: <https://nenopl/warranty>

Kontaktinformationen und die Adresse des Dienstes finden Sie auf der Website:
www.nenopl/contact

Spezifikationen und Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für alle Unannehmlichkeiten.

Hersteller:
KGK Trade sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5B
31-752 Kraków
Polen
Hergestellt in P.R.C.

nenopl
www.nenopl
inspired by Children,
designed by Parents

neno[®] vita

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste si zakoupili Neno Vita. Informace týkající se bezpečnosti,
použití a likvidace najdete v uživatelské příručce.

01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku.
 2. Abyste zabránili přetečení spotřebiče, nečistěte jej pod tekoucí vodou.
 3. Udržujte spotřebič mimo dosah dětí a kojenčů. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky.
 4. Pokud je napájecí kabel poškozen, musíte jej vyměnit v autorizovaném servisu Neno, abyste předešli nebezpečí.
 5. Nalévejte mléko nebo jídlo přímo do ohřívací nádoby.
 6. Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla na zápěstí. Ujistěte se, že jídlo nevaří příliš dlouho, aby neztratilo živiny.
 7. Po několika prvních použití se objeví mírný zápach z plastu, což je normální a časem zmizí.
 8. Spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a pokud rozumějí možným rizikům. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
 9. Stroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče a pokud rozumějí možným rizikům.
- Tipy:** Pro lepší pohodlí používání otřete přístroj před prvním použitím vlhkým hadříkem. Vyčistěte sítko na láhve, nalijte vodu do ohřívacího šálku a zapněte sterilizaci. Po ukončení sterilizace vylijte vodu a nechte zařízení přirozeně uschnout.

02. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Při čištění odpojte zástrčku ze zásuvky a před čištěním počkejte, až se topná deska ochladí na pokojovou teplotu.
2. Nepoškrábejte topnou plochu ostrými kovovými předměty.
3. V případě nahromadění vodního kamene nalijte do nádoby na vodu směs kyseliny citronové, octa a vody a vařte pomocí funkce sterilizace.
4. Doporučuje se čistit spotřebič každých 10-15 dní.
5. Po vyčištění nechte stroj přirozeně uschnout.
6. Doporučuje se nalít směs citronu s octem nebo saponátem a odložit na 10 minut a poté opláchnout vodou.

03. SPECIFIKACE

Jmenovitý výkon	AC 220~240V 500W
Doporučená pokojová teplota a vlhkost	15-30°C / 30% - 80%
Záruka	2 roky

04. OBRAZOVKA A ZOBRAZOVACÍ PANEL

Viz Fig. 1 - strana 2

Stroj je vybaven A - „ukazatelem teploty“, B- „indikátorem funkce“ a šesti tlačítky: C - „výběr funkce“, D- „zvýšit teplotu“, E - „noční světlo“, F - „čas“, G - „snížit teplotu“ a H - „tlačítko napájení“

1. Po připojení spotřebiče do zásuvky se automaticky přepne do pohotovostního režimu.
2. Stisknutím (H) zapnete nebo vypnete spotřebič. Po zapnutí se tlačítka na panelu displeje rozsvítí.
3. Stisknutím tlačítka (B) vyberte funkce ohřevu, rozmrazování, ohřívání potravin a sterilizace.
 - a. **Pro ohřátí mléka:** stiskněte funkci ohřívacího mléka a rozsvítí se ikona (I) a na displeji se standardně zobrazí teplota 40 ° C. Pro změnu teplotního rozsahu od 35 do 50 ° C použijte tlačítka + a -. Ikona dvakrát zabliká, bzučák pípne a stroj začne pracovat. Během procesu ohřevu se na displeji zobrazí aktuální a zvolená teplota.
 - b. **Rozmrazit:** vyberte funkci rozmrazení a rozsvítí se ikona (K) a na displeji se ve výchozím nastavení zobrazí teplota 37 ° C. Pro změnu teplotního rozsahu od 30 do 45 ° C použijte tlačítka + a -. Ikona dvakrát zabliká, bzučák pípne a stroj začne pracovat. Během procesu ohřevu se na displeji zobrazí aktuální a zvolená teplota.
 - c. **Ohřívát jídlo:** vyberte funkci ohřevu jídla a rozsvítí se ikona (J) a na displeji se ve výchozím nastavení zobrazí teplota 75 ° C. Pro změnu teplotního rozsahu od 60 do 80 ° C použijte tlačítka + a -. Ikona dvakrát zabliká, bzučák pípne a stroj začne pracovat. Během procesu ohřevu se na displeji zobrazí aktuální a zvolená teplota.
 - d. **Sterilizace:** do ohříváče mléka přidejte asi 150 ml vody a vyberte funkci sterilizace. Rozsvítí se ikona (L) a na displeji se zobrazí teplota 100 ° C a poté se zobrazí proces zvyšování teploty. Po uvaření vody sterilizujte 10 minut.
4. **Předvolba:** stisknutím tlačítka (F) upravte dobu vaření pomocí tlačítek + a -.
5. **Noční světlo:** stiskněte tlačítko (E) a noční světlo se rozsvítí.

05. SOUČÁSTI PRODUKTU

Viz Fig. 2 - strana 2

Položka	Název	Materiál	Teplotní odolnost	Množství
1	Průhledný kryt	PP	-20°C-120°C	1
2	Sítka na lahve	PP	-20°C-120°C	1
3	Hlavní tělo	PP	-20°C-120°C	1

06. MONTÁŽ A POUŽITÍ:

Viz Fig. 3 - strana 2

Přidejte vodu na stejnou hladinu jako mléko v láhvi.

Voda nesmí překročit logo MAX.

1. Naplňte láhev mlékem a vložte ji do sítka.

2. Do ohřivače mléka přidejte správné množství vody.

BEACHTUNG! Das Gerät verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz.
Wenn kein Wasser im Wassertank ist, zeigt der Bildschirm eine E3-Warnung an und die Maschine funktioniert nicht.

07. ZÁRUKY

Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si zakoupili dětský formulovací stroj **Neno Vita**.
Pokud máte problémy s běžným používáním, kontaktujte autorizovaného distributora Neno. Ušchovejte záruční list a při opravě jej předejte distributorovi.

Na produkt se vztahuje záruka 24 měsíců.

Podmínky záruky naleznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontakt a adresa webu naleznete na webové stránce:
www.neno.pl/kontakt

Specifikace a obsah soupravy mohou být změněny bez předchozího upozornění, omlouváme se za případné nepříjemnosti.

Výrobce:

KGK Trade sp. z o.o. sp. k.

Ujastek 5B

31-752 Krakow

Polsko

Vyrobeno w P.R.C.

neno[®]
www.neno.pl
inspired by Children,
designed by Parents



HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Tisztelt Ügyfelünk,
köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Vita. A biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra
vonatkozó információkat a felhasználói kézikönyvben találja meg.

01. ÓVINTÉZKEDÉSEK.

1. Használat előtt gondosan olvassa el a felhasználói kézikönyvet.
 2. A készülék túlsordulásának elkerülése érdekében ne tisztítsa folyó víz alatt.
 3. Tartsa távol a készüléket gyermekektől és csecsemőktől. Húzza ki a készüléket a hálózathoz, ha hosszabb ideig nem használja.
 4. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében cserélje ki egy hivatalos Neno szervizközpontba.
 5. Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a fűtőtartályba.
 6. A csecsemő etetése előtt ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján. Ügyeljen arra, hogy az étel ne főzzön túl sokáig, hogy ne veszítsen tápanyagokat.
 7. Néhány első használat után enyhe műanyag szag jelenik meg, ami normális és idővel eltűnik.
 8. A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék használatáról, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. Tisztítást és karbantartást csak gyermekek végezhetnek, kivéve, ha 8 éves vagy annál idősebbek és felügyelet alatt állnak. Tartsa a készüléket és annak vezetékeit 8 évnél fiatalabb gyermekek elől.
 9. A gépet csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék használatáról, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket.
- Tipp:** A használat nagyobb kényelme érdekében az első használat előtt törölje le a készüléket nedves ruhával. Tisztítsa meg az üvegszűrőt, öntsön vizet a fűtőpohárba, és kapcsolja be a sterilizálást. A sterilizálás befejezése után öntse ki a vizet és hagyja a készüléket természetes módon megszáradni.

02. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, és tisztítás előtt várja meg, amíg a fűtőlap szobahőmérsékletűre hűl.
2. Ne karcolja meg a fűtőfelületet éles fémtárgyakkal.
3. Felgyülemelő vízkő esetén öntsön citromsav, ecet és víz keverékét a víztartályba, és forralja fel a sterilizálás funkcióval.
4. A készüléket ajánlott 10-15 naponta tisztítani.
5. A gép tisztítása után hagyja magától megszáradni.
6. Javasoljuk, hogy öntsön citrom keveréket ecettel vagy mosószerrel, és tegye félre 10 percre, majd öblítse le vízzel.

03. SPECIFIKÁCIÓ

Névleges teljesítmény	AC 220~240V 500W
Ajánlott szobahőmérséklet és páratartalom	15-30°C / 30% - 80%
Garancia	2 év

04. KÉPERNYŐ ÉS KIJELEZŐPANEL

Lásd Fig. 1 - 2. oldal

A gép A - „Hőmérséklet-kijelző”, B- „Funkciójelző” és hat gombbal van felszerelve:
C - „funkcióválasztás”; D- „hőmérséklet-emelkedés”; E - „éjszakai fény”; F - „idő”;
G - „hőmérséklet csökkentése” és H - „bekapcsológomb”

1. Miután a készüléket bedugta az aljzatba, automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.
2. A készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a (H) gombot. Bekapcsolás után a kijelzőpanelen lévő gombok világítani fognak.
3. Nyomja meg a gombot (B) a fűtési, leolvasztási, ételmelegítési és sterilizálási funkciók kiválasztásához.
 - a. Tej melegítéséhez: nyomja meg a tejmelegítés funkciót, és egy (I) ikon világítani kezd, és a kijelző alapértelmezés szerint 40 ° C hőmérsékletet mutat. A 35 és 50 ° C közötti hőmérséklet-tartomány megváltoztatásához használja a + és - gombokat. Az ikon kétszer világog, a hangjelzés sípol, és a gép elkezd dolgozni. A fűtési folyamat során a kijelzőn megjelenik az aktuális és a kiválasztott hőmérséklet.
 - b. Olvadás: válassza ki az olvadás funkciót, és a (K) ikon világítani kezd, és a kijelző alapértelmezés szerint 37 ° C hőmérsékletet mutat. A 30 és 45 ° C közötti hőmérséklet-tartomány megváltoztatásához használja a + és - gombokat. Az ikon kétszer világog, a hangjelzés sípol, és a gép elkezd dolgozni. A fűtési folyamat során a kijelzőn megjelenik az aktuális és a kiválasztott hőmérséklet.
 - c. Hő étel: válassza ki a meleg étel funkciót, és a (J) ikon világítani kezd, és a kijelző alapértelmezés szerint 75 ° C hőmérsékletet mutat. A 60 és 80 ° C közötti hőmérséklet-tartomány megváltoztatásához használja a + és - gombokat. Az ikon kétszer világog, a hangjelzés sípol, és a gép elkezd dolgozni. A fűtési folyamat során a kijelzőn megjelenik az aktuális és a kiválasztott hőmérséklet.
 - d. Sterilizálás: adjon hozzá kb. 150 ml vizet a tejmelegítőhöz, és válassza a sterilizálás funkciót. Az (L) ikon kigyullad, a kijelzőn 100 ° C hőmérséklet jelenik meg, majd a hőmérséklet emelkedésének folyamata látható. A víz felforralása után 10 percig sterilizáljuk.
4. Előbeállítás: nyomja meg az (F) gombot a főzési idő beállításához a + és - gombokkal.
5. Éjszakai fény: nyomja meg az (E) gombot, és az éjszakai fény bekapcsol.

05. A TERMÉK ÖSSZETEVŐI

Lásd Fig.2 - 2. oldal

Tétel	Név	Anyag	Hőmérsékleti ellenállás	Mennyiség
1	Átlátszó fedél	PP	-20°C-120°C	1
2	Palackszűrő	PP	-20°C-120°C	1
3	Főtest	PP	-20°C-120°C	1

06. ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLA

Lásd Fig.3 - 2. oldal

Tegyen vizet a palackban lévő tejjel azonos szintre.

A víz nem haladhatja meg a MAX logót.

1. Töltse meg az üveget tejjel, majd helyezze a szűrőbe.

2. Tegyen megfelelő mennyiségű vizet a tejmelegítőbe.

BEACHTUNG! Das Gerät verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz. Wenn kein Wasser im Wassertank ist, zeigt der Bildschirm eine E3-Warnung und die Maschine funktioniert nicht.

07. GARANCIAKÁRTYA

Tisztelt Ügyfelünk, köszönjük, hogy megvásárolta a **Neno Vita** baba tápszer gépet. Ha normál használati körülmények között bármilyen problémája merülne fel, kérjük, forduljon a hivatalos Neno forgalmazóhoz. Kérjük, őrizze meg a jótállási jegyet, és javításkor mutassa meg a forgalmazónak.

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.

A jótállási feltételek a következő címen találhatók: <https://neno.pl/warranty>

Részletek, elérhetőségek és weboldal címe a következő címen található:
<https://neno.pl/kontakt>

A specifikációk és a készlet tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.
Elnézését kérjük a kellemetlenségekért.

Gyártó:

KGK Trade sp. z o.o. sp. k.

Ujastek 5B

31-752 Cracow

Poland

Készült P.R.C.

neno[®]
www.neno.pl
inspired by Children,
designed by Parents

neno[®] vita

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA



Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za zakúpenie produktu **Neno Vita**.

Informácie o bezpečnosti, použití a likvidácii nájdete v užívateľskej príručke.

1. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Pred použitím si pozorne prečítajte používateľskú príručku.
2. Aby ste zabránili pretečeniu prístroja, nečistite ho pod tečúcou vodou.
3. Uchovávajte prístroj mimo dosahu detí a kojenčov. Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musíte ho vymeniť v autorizovanom servise Neno, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
5. Nelejte mlieko ani jedlo priamo do ohrievacej nádoby.
6. Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu jedla na zápästí. Uistite sa, že jedlo nevarí príliš dlho, aby nestratilo živiny.
7. Jemný plastový zápach sa objaví po niekoľkých prvých použitíach, čo je bežné a časom zmizne.
8. Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča a ak rozumejú súvisiacim rizikám. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom. Uchovávajte prístroj a jeho šnúru mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
9. Stroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo poučením o používaní prístroja a ak rozumejú súvisiacim rizikám.

Tipy:

Kvôli lepšiemu pohodliu pri používaní pred prvým použitím prístroj utrite vlhkou handričkou. Vyčistite sitko na fľašu, nalejte vodu do ohrievacej šálky a zapnite sterilizáciu. Po ukončení sterilizácie vylejte vodu a nechajte prístroj prirodzene vyschnúť.

2. ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pri čistení odpojte sieťovú zástrčku a pred čistením počkajte, kým sa výhrevná doska ochladí na izbovú teplotu.
2. Nepoškrabajte vykurovaciu plochu ostrými kovovými predmetmi.
3. V prípade, že sa hromadia vodný kameň, nalejte do nádoby na vodu zmes kyseliny citrónovej, octu a vody a povarte ju pomocou funkcie sterilizácie.
4. Spotrebič sa odporúča čistiť každých 10 - 15 dní.

5. Po vyčistení nechajte stroj prirodzene vyschnúť.

6. Odporúča sa naliať zmes citrónu s octom alebo saponátom a odložiť na 10 minút a potom opláchnuť vodou.

3. ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý výkon	AC 220~240V 500W
Odporúčaná teplota a vlhkosť v miestnosti	15-30°C / 30% - 80%
Záruka	2 roky

4. OBRAZOVKA A ZOBRAZOVACÍ PANEL

Pozri Fig. 1 - strana 2

Stroj je vybavený šiestimi tlačidlami: C - „výber funkcií“; D- „zvýšenie teploty“; E - „nočné svetlo“; F - „čas“; G - „zníženie teploty“; H - „tlačidlo napájania“ a A - „Zobrazenie teploty“, B - „Indikátor funkcie“

1. Po pripojení prístroja do zásuvky sa prístroj automaticky prepne do pohotovostného režimu.

2. Stlačením (G) zapnete alebo vypnete prístroj. Po zapnutí sa tlačidlá na paneli di spleja rozsvietia.

3. Stlačením tlačidla (B) zvolíte funkciu ohrevu, rozmrazovania, ohrievania jedla a sterilizácie.

a. **Ohrev mlieka:** stlačte funkciu ohrievania mlieka a rozsvietia sa ikona (I) a na displeji sa štandardne zobrazí teplota 40 ° C. Na zmenu teplotného rozsahu od 35 do 50 ° C použite tlačidlá + a -. Ikona dvakrát blikne, bzučiak pípne a stroj začne pracovať. Počas procesu ohrevu sa na displeji zobrazí aktuálna a zvolená teplota.

b. **Rozmrazovanie:** Vyberte funkciu rozmrazovania a rozsvietia sa ikona (K) a na displeji sa v predvolenom nastavení zobrazí teplota 37 ° C. Na zmenu teplotného rozsahu od 30 do 45 ° C použite tlačidlá + a -. Ikona dvakrát blikne, bzučiak pípne a stroj začne pracovať. Počas procesu ohrevu sa na displeji zobrazí aktuálna a zvolená teplota.

c. **Ohrev jedla:** vyberte funkciu ohrevu jedla a rozsvietia sa ikona (J) a na displeji sa predvolene zobrazuje teplota 75 ° C. Na zmenu teplotného rozsahu od 60 do 80 ° C použite tlačidlá + a -. Ikona dvakrát blikne, bzučiak pípne a stroj začne pracovať. Počas procesu ohrevu sa na displeji zobrazí aktuálna a zvolená teplota.

d. **Sterilizácia:** Do ohrievača mlieka pridajte asi 150 ml vody a vyberte funkciu sterilizácie. Rozsvietia sa ikona (L) a na displeji sa zobrazí teplota 100 ° C. Potom sa zobrazí proces zvyšovania teploty. Po prevarení vody sterilizujte 10 minút.

4. **Predvoľba:** Stlačením tlačidla (F) upravte čas pečenia pomocou tlačidiel + a -.

5. **Nočné svetlo:** Stlačte tlačidlo (E) a nočné svetlo sa zapne.

5. SÚČASTI PRODUKTU

Pozri Fig. 2 - strana 2

Položka	Názov	Materiál	Teplotná odolnosť	Množstvo
1	Priehľadný obal	PP	-20°C-120°C	1
2	Sitko na fľašu	PP	-20°C-120°C	1
3	Hlavné telo	PP	-20°C-120°C	1

6. MONTÁŽ A POUŽITIE:

Pozri Fig. 3 - strana 2

Pridajte vodu na rovnakú úroveň ako mlieko vo fľaši. Voda nesmie prekročiť logo MAX.

1. Naplňte fľašu mliekom a potom ju vložte do sitka.
2. Do ohrievača mlieka pridajte správne množstvo vody.

Pozor! Spotrebič má zabudovanú ochranu proti prehriatiu.

Ak v nádrži na vodu nie je voda, na obrazovke sa zobrazí varovanie E3 a stroj nebude fungovať.

7. ZÁRUČNÝ LIST

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili sterilizátor Neno Vita a ohrievač detských fliaš.

Ak máte problémy s bežným používaním, kontaktujte autorizovaného distribútora Neno.

Uchovajte záručný list a pri oprave ho predložte distribútorovi.

Na výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Podmienky záruky nájdete na <https://neno.pl/gwar>

Podrobnosti, kontakt a adresu webovej stránky nájdete na adrese: <https://neno.pl/kontakt>

Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.

Výrobca:

KGK Trade sp. z o.o. sp. k.

Ujastek 5B

31-752 Krakov

Poľsko

Vyrobené v PRC.

neno[®]
www.neno.pl
inspired by Children,
designed by Parents

neno vita

BRUKSANVISNING



Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte **Neno Vita**-sterilisatoren og flaskevarmeren.

Les bruksanvisningen før bruk og oppbevar den for fremtidig bruk

01. FORHOLDSREGLER

1. Les bruksanvisningen nøye før bruk.
 2. Ikke rengjør sterilisatoren under rennende vann for å unngå å oversvømme den.
 3. Hold enheten borte fra barn og spedbarn. Fjern pluggen fra stikkkontakten hvis sterilisatoren ikke skal brukes på lenge.
 4. Hvis pluggen eller kabelen er skadet, må du returnere den til Neno servicesenter eller kontakte en autorisert representant.
 5. Ikke hell melk eller mat direkte i varmeren.
 6. Husk at oppvarmingstiden for maten ikke skal være for lang, slik at maten ikke mister næringsverdien.
 7. Sjekk temperaturen på maten på håndledet før du gir babyen mat.
 8. Sterilisatoren kan brukes av voksne og barn over 8 år under tilsyn av voksne. Voksne med reduserte fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruke enheten under tilsyn av en annen voksen. Rengjøring og vedlikehold skal utføres av voksne eller barn over 8 år under tilsyn av voksne. Hold alle deler av enheten borte fra barn under 8 år.
- Tips:** For bedre komfort ved bruk, tørk av sterilisatoren med en fuktig klut før første gangs bruk. Skyll flaskekurven, hell vann i varmeren og slå på steriliseringsfunksjonen. Etter sterilisering, hell vannet ut og la enheten tørkes.

02. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Koble pluggen fra stikkkontakten før rengjøring, og vent til enheten er avkjølt.
2. Vær forsiktig så du ikke skader varmeoverflaten med skarpe metallverktøy.
3. I tilfelle kalkavleiring, hell i en blanding av sitronsyre, eddik og vann og kok den ved hjelp av steriliseringsfunksjonen.
4. Det anbefales å rengjøre enheten hver 10-15 dager.
5. Etter at du har rengjort enheten, la den tørkes.
6. Det anbefales å helle beholderen med en blanding av sitronsyre og eddik eller vaskemiddel, sette den til side i 10 minutter og skylle deretter under rennende vann hver andre måned.

03. SPESIFIKASJONER

Forsyningsspenning	AC 220~240V 500W
Anbefalt omgivelsestemperatur og luftfuktighet	15-30°C / 30% - 80%
Garanti	2 år

04. SKJERM OG DRIFTSPANEL

Se Fig. 1 - side 2

Skjermen er utstyrt med seks knapper: C - «modusknapp»;

D- «knapp for temperaturøkning»; E - «nattlampe»; F - «tidsinnstillinger»;

G - «knapp for temperaturreduksjon» H - «av/på-knapp» og A - «Temperaturindikator»;

B - «Funksjonsindikator»

1. Etter at pluggen er satt inn i stikkontakten, går enheten automatisk i hvilemodus.
2. Trykk på av/på-knappen (H) for å slå enheten på eller av. Når aktivert, vil funksjonsknappene lyse på skjermen.
3. Trykk på (B) -knappen for å velge funksjonene for oppvarming av melk, avriming, oppvarming av mat og sterilisering.
 - a. Oppvarming av melk: velg funksjonen til oppvarming av melk, (I) -ikonet vil lyse og skjermen vil vise en temperatur på 40 ° C. For å endre temperaturen fra 35 til 50 ° C, bruk + eller - knappene. Ikonet lyser to ganger, enheten piper og begynner å varme opp. Under oppvarming vil skjermen vise nåværende og valgt oppvarmingstemperatur.
 - b. Avriming (K) : velg avrimingsfunksjonen, og ikonet vil lyse opp og skjermen vil vise en temperatur på 37 ° C. For å endre temperaturen fra 30 til 45 ° C, bruk + eller - knappene. Ikonet lyser to ganger, enheten piper og begynner å varme opp. Under oppvarming vil skjermen vise nåværende og valgt oppvarmingstemperatur.
 - c. Oppvarming av mat (J) : velg funksjonen for oppvarming av mat, og X-ikonet vil lyse og skjermen vil vise en temperatur på 75 ° C. For å endre temperaturen fra 60 til 80 ° C, bruk + eller - knappene. Ikonet lyser to ganger, enheten piper og begynner å varme opp. Under oppvarming vil skjermen vise nåværende og valgt oppvarmingstemperatur.
 - d. Sterilisering (L) : Hell omtrent 150 ml vann i melkoppvarmingstanken og trykk på steriliseringsfunksjonsknappen. Ikonet vil lyse opp på skjermen. Deretter begynner sterilisatoren å varme opp vannet til 100 ° C. Skjermen viser en økning i temperaturen, og etter koking vil ikonet lyse opp to ganger, enheten vil pipe og begynne å varme opp.
4. Innstillinger for koketid: Trykk på (F) knappen, og still deretter inn koketiden med knappene + og -.
5. Nattlampe: Trykk på knapp (E) - for å slå på nattlampen.

05. KONSTRUKSJON AV ENHETEN

Se Fig. 2 - side 2

Element	Navn	Materiale	Temperaturområde	Mengde
1	Gjennomsiktig lokk	PP	-20°C-120°C	1
2	Flaskekurv	PP	-20°C-120°C	1
3	Kropp	PP	-20°C-120°C	1

06. INSTALLASJON OG BRUK:

Se Fig. 3 - side 2

Hell vannet i tanken til nivået til melk i flasker (pass på at vannet ikke overskrider MAX-linjen)

1. Fyll flasken med melk og legg den i kurven.
2. Hell vannet i oppvarmingsbeholderen.

OBS! Enheten har et system som beskytter mot overoppheting. Hvis det ikke er vann i enheten, vises meldingen E3 etter at du har slått på den, og enheten vil ikke begynne å fungere.

07. GARANTIKORT

Kjære kunde, takk for at du kjøpte vår **Neno Vita** sterilisator og flaskevarmer. Hvis du har problemer med betjening av enheten under normale forhold, kan du kontakte et autorisert servicesenter eller distributør av Neno-merket. Oppbevar garantikortet i tilfelle reparasjon er nødvendig.

Produktet dekkes av 24-måneders garanti.
Garantivilkår finner du her: <https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontaktdetaljer og serviceadresse finner du her:
<https://nenopl/kontakt>

Spesifikasjoner og settets innhold kan endres uten varsel. Vi beklager ulempene.

nenopl
www.nenopl
*Inspired by Children,
designed by Parents*

Produsent:
KGK TRADE sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5B,
31-752 Krakow, Polen

Produsert i Kina.



KÄYTTÖOPAS

Hyvä asiakas,
kiitos ostoksestasi Neno Vita. Katso turvallisuus, käyttö ja hävittäminen käyttöoppaasta.

01. TURVALLISUUS

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.
 2. Älä puhdista sitä juoksevan veden alla, jotta vältät laitteen vuotamisen.
 3. Pidä laite poissa lasten ja pikkulasten luota. Irrota laite verkkovirrasta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
 4. Jos virtajohto on vaurioitunut, ne on vaihdettava valtuutettuun Nenon huoltokeskukseen vaarojen välttämiseksi.
 5. Älä kaada maitoa tai ruokaa suoraan lämmitysastiaan.
 6. Ennen kuin annat lapselle ruokaa, tarkista ranteen ruokalämpötila. Varmista, että ruoka ei kypsy liian kauan, jotta ravinteet eivät menetä.
 7. Muutaman ensimmäisen käyttökerran jälkeen tulee hieman muovista hajua, mikä on normaalia ja häviää ajan myötä.
 8. Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvonnassa. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
 9. Konetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Vinkkejä:** Paremman käyttömukavuuden saavuttamiseksi pyyhi laite kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttöä. Puhdista pullosihti, kaada vettä kuumennuskuppiin ja käynnistä sterilointi. Kun sterilointi on valmis, kaada vesi ulos ja anna laitteen kuivua luonnollisesti.

02. PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Kun puhdistat, irrota virtajohto pistorasiasta ja odota, että lämmityslevy jäähtyy huoneenlämpöiseksi ennen puhdistamista.
2. Älä naarmuta lämmityspintaa terävillä metalliesineillä.
3. Kaasun kerääntyessä kaada sitruunahapon, etikan ja veden seos vesisäiliöön ja kiehauta sterilointitoiminnon avulla.
4. On suositeltavaa puhdistaa laite 10-15 päivän välein.
5. Puhdistuksen jälkeen anna laitteen kuivua luonnollisesti.
6. On suositeltavaa kaataa sitruunaseos etikan tai pesuaineen kanssa ja laittaa sivuun 10 minuutiksi ja huuhtelee sitten vedellä.

03. ERITELMÄ

Nimellisteho	AC 220~240V 500W
Suosittelava huoneen lämpötila ja kosteus	15-30°C / 30% - 80%
Takuu	2 vuotta

04. NÄYTTÖ JA NÄYTTÖPANEELI

Katso Fig. 1 - sivu 2

Koneessa on kuusi painiketta: C - „toimintojen valinta”; D- „alenna lämpötilaa”;

E - „Inosta lämpötilaa”; F - „aika”; G - „yövalo” H - „virtapainike” ja

A - „Lämpötilan näyttö”, B- „Toiminnon ilmaisin”

1. Kun olet kytkenyt laitteen pistorasiaan, se siirtyy automaattisesti valmiustilaan.

2. Kytke laite päälle tai pois päältä (H) painamalla. Käynnistyksen jälkeen näyttöpaneelin painikkeet syttyvät.

3. Paina painiketta (B) valitaksesi ruoan lämmitys-, sulatus-, lämmitys- ja sterilointit toiminnota.

a. Maidon lämmittäminen: Paina maitolämmitystoiminto (I) ja kuvake syttyy, ja näytössä näkyy oletusarvoisesti lämpötila 40°C. Jos haluat muuttaa lämpötila-aluetta 35-50 °C, käytä + ja - painikkeita. Kuvake vilkkuu 2 kertaa, sumneri antaa äänimerkin ja kone alkaa toimia. Lämmitysprosessin aikana näytössä näkyy nykyinen ja valittu lämpötila.

b. Sulatus: valitse sulatustoiminto (K) ja kuvake syttyy, ja näyttö näyttää oletusarvoisesti lämpötilan 37°C. Jos haluat muuttaa lämpötila-aluetta 30-45 °C, käytä + ja - painikkeita. Kuvake vilkkuu 2 kertaa, sumneri antaa äänimerkin ja kone alkaa toimia.

Lämmitysprosessin aikana näytössä näkyy nykyinen ja valittu lämpötila.

c. Lämmitä ruokaa: valitse lämpöruokatoiminto (J) ja kuvake syttyy, ja näytössä näkyy oletusarvoisesti lämpötila 75°C. Jos haluat muuttaa lämpötila-aluetta 60-80 °C, käytä + ja - painikkeita. Kuvake vilkkuu 2 kertaa, sumneri antaa äänimerkin ja kone alkaa toimia. Lämmitysprosessin aikana näytössä näkyy nykyinen ja valittu lämpötila.

d. Steriloida: lisää noin 150 ml vettä maidonlämmittimeen ja valitse sterilointitoiminto. Kuvake syttyy (L) ja näytössä näkyy lämpötila 100°C ja sitten näkyy lämpötilan nousun prosessi. Kun vesi on kiehunut, steriloidaan 10 minuutin ajan.

4. Esiasetus: paina painiketta (F) säätääksesi kypsennysaikaa + ja - painikkeilla.

5. Yövalo: paina (E) painiketta ja yövalo syttyy.

05. TUOTEKOMPONENTIT

Katso Fig. 2 - sivu 2

Kohde	Nimi:	Materiaali:	Lämpötilan kestävyys	Määrä
1	Läpinäkyvä kansi	PP	-20°C-120°C	1
2	Pullosihti	PP	-20°C-120°C	1
3	Päärunko	PP	-20°C-120°C	1

06. ASENNUS JA KÄYTTÖ:

Katso Fig. 3 - sivu 2

Lisää vettä samalle tasolle kuin pullossa oleva maito. Vesi ei saa ylittää MAX-logoa.

1. Täytä pullo maitolla ja aseta se sitten siivilään.
2. Lisää oikea määrä vettä maidonlämmittimeen.

HUOMIO! Laitteessa on sisäänrakennettu ylikuumentumissuoja. Jos vesisäiliössä ei ole vettä, näytössä näkyy E3-varoitus, eikä kone toimi.

07. TAKUUKORTTI

Hyvä asiakas, kiitos, kun ostit **Neno Vita** vauva-ainekoneen. Jos sinulla on ongelmia tavallisissa käyttöolosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuun Neno jälleenmyyjään.

Säilytä takuukortti ja näytä se jälleenmyyjälle korjausta tehdessäsi.

Tuotteella on 24 kuukauden takuu.

Takuun ehdot löytyvät osoitteesta: <https://neno.pl/gwarancja>

Lisätiedot, yhteystiedot ja huoltoliikheet löytyvät osoitteesta:
<https://neno.pl/kontakt>

Paketin tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
Pahoittelemme aiheutunutta häiriötä.

neno[®]

www.neno.pl
inspired by Children,
designed by Parents

Valmistaja:

KGK TRADE sp. z o.o. sp. k.

Ujastek 5B,

31-752 Cracow, Poland

Made in P.R.C.



BRUGERVEJLEDNING



Kære Kunde,

Tak fordi du har købt **Neno Vita** sterilisator og flaskevarmer. Læs brugervejledningen grundigt inden brug, og bevar den til fremtidig brug.

01. SIKKERHEDSREGLER:

1. Læs brugervejledningen grundigt inden brug.
2. Rengør sterilisatoren ikke under rindende vand for at undgå dens oversvømmelse.
3. Hold enheden væk fra børn og spædbørn. Fjern stikket fra stikkontakten, hvis sterilisatoren ikke skal bruges i lang tid.
4. Hvis stikket eller kablet er beskadiget, skal du returnere det til Neno-servicecenter eller kontakte en autoriseret repræsentant.
5. Hæld ikke mælk eller mad direkte i varmebeholderen.
6. Husk, at maden ikke skal opvarmes for længe, så maden ikke mister sin næringsværdi.
7. Før madning skal du tjekke madens temperatur på dit håndled.
8. Sterilisatoren kan bruges af voksne og børn over 8 år under opsyn af voksne. Voksne med nedsatte fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruge enheden under opsyn af en anden voksen. Rengøring og vedligeholdelse skal udføres af voksne eller børn over 8 år under opsyn af voksne. Opbevar alle enhedens dele væk fra børn under 8 år.

Tips: Tør sterilisatoren af med en fugtig klud, før du bruger den for første gang, for at opnå bedre komfort. Vask flaskekurven, hæld vand i varmeren, og tænd sterilisering-funktionen. Efter sterilisering hæld vandet ud og lad enheden tørre.

02. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag stikket ud af stikkontakten, inden du rengør enheden, og vent på, at enheden er kølet af.
2. Pas på ikke at beskadige opvarmningsoverfladen med skarpe metalværktøjer.
3. I tilfælde af kedelstensdannelse hæld en blanding af citronsyre, eddike og vand i og kog ved hjælp af sterilisering-funktionen.
4. Det anbefales at rengøre enheden hver 10-15 dage.
5. Efter rengøring af enheden, lad den tørre.
6. Det anbefales, at hver anden måned hældes der en blanding af citronsyre og eddike eller vaskemiddel i beholderen og lægges til side i 10 minutter og skylles derefter under rindende vand.

03. SPECIFIKATION

Forsyningsspænding:	AC 220~240V 500W
Anbefalet omgivelsestemperatur og fugtighed	15-30°C / 30% - 80%
Garanti	2 år

04. DISPLAY OG BETJENINGSPANEL

Se Fig. 1 - side 2

Displayet har seks knapper: C - „tilstand“; D- „knap til forhøjelse af temperatur“; E - „sengelampe“; F - „tidsindstillinger“; G - „knap til reduktion af temperatur“; H - „strømforsyning“ og A - „Temperaturindikator“, B-„Funktionsindikator“

1. Enheden går automatisk i dvaletilstand, når stikket sættes i stikkontakten.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen (H) for at tænde eller slukke for enheden. Når den er aktiveret, lyser funktionsknapperne på skærmen.
3. Tryk på knappen (B) for at vælge funktionerne af opvarmning af mælk, optøning, opvarmning af mad og sterilisering.
 - a. **Opvarmning af mælk:** vælg mælkeopvarmning-funktionen, (I) -ikonet lyser, og skærmen viser en temperatur på 40°C. For at ændre temperaturen fra 35 til 50°C, brug + eller - knapperne. Ikonet lyser 2 gange, enheden bipper og begynder at varme op. Under opvarmning viser skærmen den aktuelle og valgte opvarmningstemperatur.
 - b. **Optøning:** vælg optøning-funktionen, (K) -ikonet lyser, og skærmen viser en temperatur på 37°C. For at ændre temperaturen fra 30 til 45°C, brug + eller - knapperne. Ikonet lyser 2 gange, enheden bipper og begynder at varme op. Under opvarmning viser skærmen den aktuelle og valgte opvarmningstemperatur.
 - c. **Opvarmning af mad:** vælg madopvarmning-funktionen, (J) -ikonet lyser, og skærmen viser en temperatur på 75°C. For at ændre temperaturen fra 60 til 80°C, brug + eller - knapperne. Ikonet lyser 2 gange, enheden bipper og begynder at varme op. Under opvarmning viser skærmen den aktuelle og valgte opvarmningstemperatur.
 - d. **Sterilisering:** Hæld ca. 150 ml vand i mælkeopvarmningsbeholderen og tryk på sterilisering-knappen. Ikonet (L) lyser på displayet, derefter begynder sterilisatoren at opvarme vandet til 100°C. Skærmen viser en stigning i temperaturen, og efter kogning lyser ikonet 2 gange, enheden bipper og begynder at varme op.
4. **Indstillinger for tilberedningstid:** Tryk på (F) knappen, og indstil derefter tilberedningstiden med + og - knapperne.
5. **Sengelampe:** Tryk på (E) knappen for at tænde sengelampen.

05. ENHEDENS KONSTRUKTION

Se Fig. 2 - side 2

Del	Navn	Materiale	Temperaturområde	Antal
1	Gennemsigtigt låg	Polypropylen	-20°C-120°C	1
2	Flaskekurv	Polypropylen	-20°C-120°C	1
3	Hoveddel	Polypropylen	-20°C-120°C	1

06. INSTALLATION OG BRUG

Se Fig. 3 - side 2

Hæld vand i beholderen op til niveauet med mælk i flasker
(sørg for, at vandet ikke overstiger MAX-linjen)

1. Fyld flasken med mælk og læg den i kurven.
2. Hæld vandet i varmebeholderen.

ADVARSEL! Enheden har et system, der beskytter mod overophedning. Hvis der ikke er vand i enheden efter tænding, vises meddelelsen E3, og enheden skal ikke starte.

07. GARANTIKORT

Kære Kunde, tak fordi du har købt Neno Vita sterilisator og flaskevarmer. Hvis du har problemer med betjeningen af enheden under normale forhold, skal du kontakte en autoriseret Neno-service eller -distributør. Opbevar garantikortet i tilfælde af, at en reparation er nødvendig.

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti.
Garantibetingelserne kan findes på: <https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontaktoplysninger og servicecentrets adresse kan findes på:
<https://nenopl/kontakt>

Specifikationer og sættets indhold kan ændres uden varsel.
Vi beklager ulejligheden.

nenopl
www.nenopl
*Inspired by Children,
designed by Parents*

Producent:
KGK TRADE sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5B,
31-752 Kraków, Polska
Fremstillet i PRC



BRUKSANVISNING



Kära kund,
tack för att du köpte Neno Vita-sterilisatorn och flaskvärmaren.
Läs bruksanvisningen före användning och förvara den för framtida användning.

01. SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.
2. Rengör inte den under rinnande vatten för att undvika översvämning av sterilisatorn.
3. Håll enheten borta från barn och spädbarn. Ta ut kontakten ur uttaget om sterilisatorn inte kommer att användas på länge.
4. Om kontakten eller kabeln är skadad, returnera den till Neno Service Center eller kontakta en auktoriserad återförsäljare.
5. Håll inte mjölk eller mat direkt i värmebehållaren.
6. Kom ihåg att uppvärmningstiden för maten inte borde vara för lång så att maten inte förlorar sitt näringsvärde.
7. Kontrollera temperaturen på maten på handleden innan du matar ditt barn.
8. Sterilisatorn kan användas av vuxna och barn över 8 år under uppsikt av vuxen. Vuxna med nedsatt fysisk, mental och sensorisk förmåga kan använda enheten under uppsikt av annan vuxen. Rengöring och underhåll bör utföras av vuxna eller barn över 8 år under uppsikt av vuxen. Förvara alla delar på maskinen utom räckhåll för barn under 8 år. Tips: För bättre komfort ska du torka av sterilisatorn med en fuktig trasa före första användningen. Skölj flaskkorgen, håll vatten i värmaren och sätt på steriliseringsfunktionen. Efter sterilisering, håll ut vattnet och låt enheten torka.

02. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Dra ut kontakten ur uttaget innan du rengör den och vänta tills enheten har svalnat.
2. Var försiktig så att du inte skadar värmeytan med vassa metallverktyg.
3. I händelse av kalkavlagring, håll i en blandning av citronsyra, vinäger och vatten och koka med steriliseringsfunktionen.
4. Det rekommenderas att rengöra enheten var 10:e-15:e dag.
5. Låt den torka efter rengöring av enheten.
6. Det rekommenderas att behållaren hålls med en blandning av citronsyra och ättika eller tvättmedel varannan månad och läggs åt sidan i 10 minuter och sköljs sedan under rinnande vatten.

03. SPECIFIKATION

Matningsspänning	AC 220~240V 500W
Rekommenderad omgivningstemperatur och luftfuktighet	15~30°C / 30% - 80%
Garanti	2 years

04. DISPLAY OCH KONTROLLPANEL

Se Fig. 1 - sida 2

Displayen är utrustad med sex knappar: C - „läge“;

D- „Knappen för att öka temperaturen“; E - „nattbelysning“; F - „Tidsinställningar“;

G - „Knappen för att sänka temperaturen“ H - „power“ och

A - „Temperaturvisare“, B-„Funktioner“

1. När du har satt i kontakten i uttaget går enheten automatiskt i viloläge.
2. Tryck på strömbrytaren (H) för att slå på eller stänga av enheten. När det är aktiverat tänds funktionsknapparna på skärmen.
3. Tryck på knappen (B) för att välja funktionerna för uppvärmning av mjölk, upptining, uppvärmning av mat och sterilisering.
 - a. Uppvärmning av mjölk: välj funktionerna för uppvärmning av mjölk (I) , ikonen tänds och skärmen visar en temperatur på 40 ° C. För att ändra temperaturen från 35 till 50 ° C, använd + eller - knapparna. Ikonen tänds två gånger, enheten piper och börjar värmas. Under uppvärmningen visar skärmen aktuell och uppvärmd temperatur.
 - b. Upptining: när du väljer upptining så tänds ikonen (K) och skärmen visar en temperatur på 37 ° C. För att ändra temperaturen från 30 till 45 ° C, använd + eller - knapparna. Ikonen tänds två gånger, enheten piper och börjar värmas. Under uppvärmningen visar skärmen aktuell och uppvärmd temperatur.
 - c. Uppvärmning av mat: välj matuppvärmningsfunktionen (J) och ikonen tänds och skärmen visar en temperatur på 75 ° C. För att ändra temperaturen från 60 till 80 ° C, använd + eller - knapparna. Ikonen tänds två gånger, enheten piper och börjar värmas. Under uppvärmningen visar skärmen aktuell och uppvärmd temperatur.
 - d. Sterilisering: Häll cirka 150 ml vatten i mjölkuppvärmningsbehållaren och tryck på steriliseringsfunktionsknappen (L) . Ikonen tänds på displayen och sedan börjar sterilisatorn att värma upp vattnet till 100 ° C. Skärmen visar en temperaturökning och efter kokning tänds ikonen två gånger, enheten piper och börjar värma.
4. Inställningar för tillagningstid: Tryck på knappen (F) och ställ sedan in tillagningstiden med + och - knapparna.
5. Nattbelysning: Tryck på knappen (E) för att sätta på nattbelysningen

05. ENHETENS UPPBYGGNAD

Se Fig. 2 - sida 2

Del	Beskrivning	Material	Temperaturintervall	Antal
1	Genomskinligt lock	PP	-20°C-120°C	1
2	Flaskkorg	PP	-20°C-120°C	1
3	Kropp	PP	-20°C-120°C	1

06. INSTALLATION OCH ANVÄNDNING:

Se Fig. 3 - sida 2

Håll vattnet i tanken upp till mjölkflaskans nivå (se till att vattnet inte överstiger MAX-linjen)

1. Fyll flaskan med mjölk och lägg den i korgen.
2. Håll vattnet i värmekärlet.

OBS! Enheten har ett system som skyddar mot överhettning. Om det inte finns något vatten i enheten efter att den slagits på visas meddelandet E3 och enheten kommer inte att fungera.

07. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du köpte vår **Neno Vita**-sterilisator och flaskvärmare. Om du har några problem med att använda enheten under normala förhållanden, kontakta en auktoriserad Neno service eller återförsäljare. Spara garantikortet om reparation krävs. Produkten täcks av 24 månaders garanti. Garantivillkoren finns på: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakt och serviceadress finns på:
<https://neno.pl/kontakt>

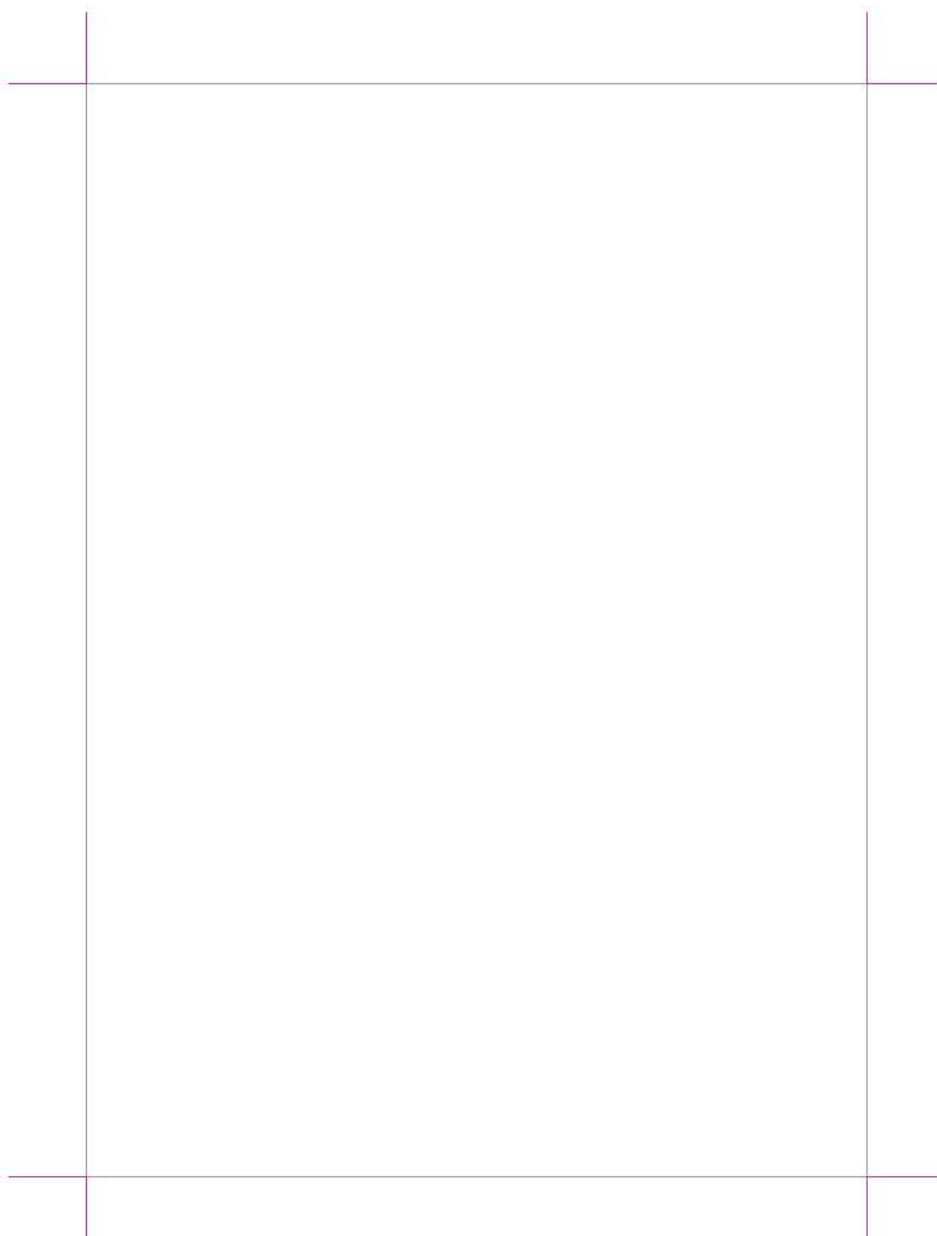
Specifikationer och innehåll i satsen kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella besvär.

neno[®]
www.neno.pl
*inspired by Children,
designed by Parents*

Tillverkare:

KGK TRADE sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5B,
31-752 Kraków, Polen

Tillverkat i Kina





nenno®

*inspired by Children,
designed by Parents*